

No. 3953

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
JAPAN**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to  
the assembly and manufacture of airplanes in Japan  
under the mutual defense assistance program. Tokyo,  
13 April 1956**

*Official texts: English and Japanese.*

*Registered by the United States of America on 26 July 1957.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
JAPON**

**Échange de notes constituant un accord relatif au montage  
et à la construction d'avions au Japon dans le cadre  
du programme d'aide pour la défense mutuelle. Tokyo,  
13 avril 1956**

*Textes officiels anglais et japonais.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 26 juillet 1957.*

No. 3953. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN RELATING TO THE ASSEMBLY AND MANUFACTURE OF AIRPLANES IN JAPAN UNDER THE MUTUAL DEFENSE ASSISTANCE PROGRAM. TOKYO, 13 APRIL 1956

---

I

*The American Ambassador to the Japanese Minister for Foreign Affairs*

THE FOREIGN SERVICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA

AMERICAN EMBASSY

Note No. 1611

Tokyo, April 13, 1956

Excellency :

I have the honor to refer to Article I of the Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Japan signed at Tokyo on March 8, 1954,<sup>2</sup> which provides, *inter alia*, that each Government will make available to the other such equipment, materials, services, or other assistance as the Government furnishing such assistance may authorize, in accordance with such detailed arrangements as may be made between them. In pursuance of this provision, Notes were exchanged between the Governments of the United States of America and of Japan on June 3, 1955,<sup>3</sup> and thereby an agreement was reached concerning a program for the assembly or manufacture in Japan of F-86F and T-33A airplanes by Japanese industry utilizing certain equipment, materials and services or other assistance to be made available by the Government of the United States of America to the Government of Japan under the terms and provisions of the said Mutual Defense Assistance Agreement ; and, in pursuance of the Exchange of Notes, detailed arrangements for such program were made between representatives of our respective Governments, and the program is now under way.

With respect to the program to be pursued following the above-mentioned program, I should like to state my Government's understandings as follows :

---

<sup>1</sup> Came into force on 13 April 1956 by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 232, p. 169 ; Vol. 251, p. 404 ; Vol. 265, Vol. 272, and p. 288 of this volume.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 270, No. 3891

*a.* The Government of the United States of America, subject to the terms and provisions of the said Mutual Defense Assistance Agreement and in a manner not inconsistent with our previous exchange of views, is prepared to furnish to the Government of Japan, pursuant to detailed arrangements to be made by representatives of our respective Governments, certain equipment, materials, services and other assistance to be utilized for the production in Japan of F-86F and T-33A airplanes.

*b.* The Government of Japan is desirous of obtaining such equipment, materials, services and other assistance in order to improve the capability of Japanese industry to produce such airplanes as a means of developing Japan's defense capacity.

*c.* Necessary steps will be taken to share, as agreed upon by both sides, the costs in connection with the production program as contemplated herein. Such program will be completed at a mutually agreeable date.

*d.* Detailed arrangements, based on these understandings, and in pursuance of the said Agreement, to implement the said program, shall be made by representatives of our respective Governments. Such arrangements will, subject to the approval of necessary budgets pursuant to the legislative procedures for our respective countries, be carried out in accordance with the constitutional provisions of our two countries.

I should appreciate it if Your Excellency would inform me whether the above understandings of my Government are also the understandings of your Government.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my most distinguished consideration.

John M. ALLISON

His Excellency Mamoru Shigemitsu  
Minister for Foreign Affairs  
Tokyo

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

Tokyo, April 13, 1956

Mr. Ambassador :

I have the honor to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of this date reading as follows :

[*See note I*]

I have the honor to inform Your Excellency that the understandings of your Government as expressed above are also the understandings of my Government.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Mr. Ambassador, the assurance of my highest consideration.

MAMORU SHIGEMITSU

His Excellency the Honorable John M. Allison  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the United States of America to Japan

---

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.